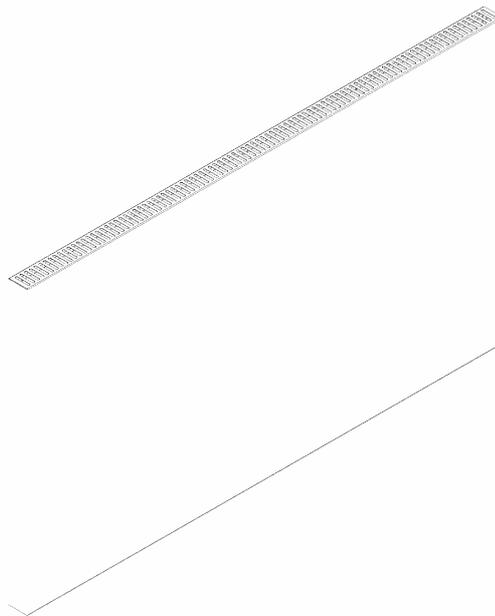


Manual de usuario de radiadores

CONVECTO 600

CONVECTO 800

CONVECTO 1000



Copyright © 2010 thermo Flächenheizungs GmbH, Rohrbach

El manual está protegido por derechos de autor, incluyendo todas sus partes. Cualquier uso sin el consentimiento de Thermo Flächenheizungs GmbH no está permitido. Esto se aplica especialmente a duplicaciones, traducciones, micro-filmación y procesamiento en sistemas electrónicos.

Estado: 10/2010

Indice Página

1.	Generalidades	
1.1.	Manejo de este manual	2
1.2.	Entrega (material suministrado)	2
1.3.	Responsabilidad y garantía	3
2.	Descripción del producto	3
2.1.	Funcionamiento y ámbito de aplicación	3
2.2.	Seguridad	3
2.3.	Datos Técnicos	4
3.	Transporte e instalación	4
3.1.	Transporte	4
3.2.	Instalación eléctrica	4
3.3.	Montaje	4
4.	Manejo	6
4.1.	Funcionamiento seguro	6
4.2.	Puesta en marcha	6
5.	Limpieza y mantenimiento	6
5.1.	Medias de seguridad	6
5.2.	Limpieza	6
5.3.	Eliminación de fallos	7
6.	Eliminación Residuos	7
7.	Declaración de conformidad	7

1. Generalidades

1.1 Manejo de este manual

Este manual está pensado para el instalador y usuario de este dispositivo.

Indica las instrucciones y consejos para la correcta puesta en marcha de los radiadores y su funcionamiento seguro.

Guarde este manual en un sitio adecuado.

Es imprescindible haber leído y entendido este manual antes de empezar maniobras.

Para mejorar la comprensión de estas instrucciones el texto va acompañado de los siguientes símbolos:



Con la señal de alerta se indican todas la medias de seguridad, en las cuales, al no respetarlas existe un riesgo de accidentes y daños para personas físicas.



La flecha marca todas las indicaciones que, al no respetarlas pueden causar graves daños o mal funcionamiento del equipo.

1.2 Entrega

Artículo	Cantidad
Calefactor	1
Material de montaje	1
Plantilla para el taladro	1
Manual de usuario	1

1.3 Responsabilidad y garantía

Los productos de este manual están distribuidos por:

thermo Heating Elements GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 10
D-85296 Rohrbach

Tel.: +49 (0) 84 42 / 96 61 0
Fax: +49 (0) 84 42 / 96 61 69
Web: www.thermo-heating.de
E-Mail: info@thermo-heating.de

Los radiadores han sido diseñados y construidos según las actuales tecnologías y normas europeas. Si se usan correctamente según su determinación son productos seguros.
Las siguientes instrucciones y recomendaciones están basadas en nuestra experiencia y nuestro mejor conocimiento. Thermo Heating Elements GmbH se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas si fuera preciso.
Thermo Heating Elements GmbH no se hace responsable de los daños causados por no respetar nuestras advertencias de seguridad.

thermo Heating Elements GmbH

2 Descripción del producto

2.1 Función y ámbito de aplicación

El calefactor CONVECTO es un emisor térmico eléctrico, que está exclusivamente hecho para el calentamiento de aire en habitaciones o cuartos cerrados.

Su uso en emplazamientos mojados solo está permitido cuando no se encuentre dentro de los **volúmenes 0-1-2-3** (según ITC-BT-27 2.1).

Hay que respetar una distancia mínima de 1m hacia bañeras y duchas.

Este aparato no debe ser usado para calentar ni secar medios líquidos o sólidos.



**Cualquier otro uso del calentador, arriba no mencionado está permitido!
Por daños producidos al usarse con otro fin, thermo Heating Elements GmbH
no se hace responsable!**

2.2 Seguridad

La calefacción va equipada con un sistema de protección de sobrecalentamiento que, cuando se usa correctamente proporciona una gran seguridad y un fiable funcionamiento continuo.

Respeten todas las advertencias del manual y no tapen las entradas y salidas de aire con objetos.

No introducir ningún tipo de objeto en el aparato.

No enchufar nunca un aparato con visibles daños en el enchufe, cable o el chasis.

Un suministro de luz (cableado) incorrecto puede provocar accidentes graves.

Los niños y animales deberán mantenerse alejados de los emisores térmicos por su elevado poder calorífico.



El uso no apropiado de aparatos eléctricos puede provocar accidentes graves y/o mortales.

2.3 Datos Técnicos

	CONVECTO 600	CONVECTO 800	CONVECTO 1000
Medidas (l x f x h) mm	600 x 41 x 600	800 x 41 x 600	1000 x 41 x 600
Peso	6 kg	7 kg	9 kg
Tensión	230 V AC, 50 Hz		
Potencia total	360 W +/- 10 %	480 W +/- 10 %	600 W +/- 10 %
Potencia en nivel 1	270 W	360 W	450 W
Potencia en nivel 1 + 2	360 W	480 W	600
Protección de sobrecalentamiento	100 °C		
Temperatura de trabajo	- 40 °C bis 35 °C Temperatura de entorno		

3 Transporte y montaje

3.1 Transporte

Este dispositivo se proporciona cuidadosamente embalado en cartón ondulado.
Por favor controle el embalaje y el aparato, después de recibirlo, por si existen daños.
Compruebe también que el contenido corresponde con la lista en el apartado 1.2.
En caso de reclamación pónganse directamente en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

3.2. Instalación eléctrica



Principalmente las instalaciones eléctricas solo pueden ser efectuadas por instaladores legalizados y autorizados.

El cable de conexión hasta el radiador debe estar colocado de tal forma que no existe ningún riesgo de accidente.

Se deben evitar fuerzas mecánicas en el cable de la alimentación (que este no quede tenso).

El equipo sólo se debe poner en función si no presenta ningún daño visible.

Asegurarse de que la instalación principal a que queda conectado el aparato esté segura.

¡Es decir que dispone de protección termica y una toma de tierra eficaz, instalado por un electricista profesional!



Además de esto recomendamos instalar dispositivos de protección contra corrientes de fuga.



Al abrir la carcasa sin permiso, expira la declaración de conformidad, como también todas las garantías y declaraciones de responsabilidad!

3.3. Montaje



Asegurarse antes del montaje si el sitio de destino está libre de todo tipo de conducciones (agua, gas, electricidad).

La pared debe ser lisa y recta.

La distancia a otros objetos debe superar al mínimo 20 cm.

El borde superior de la plantilla corresponde con el canto superior del calefactor.

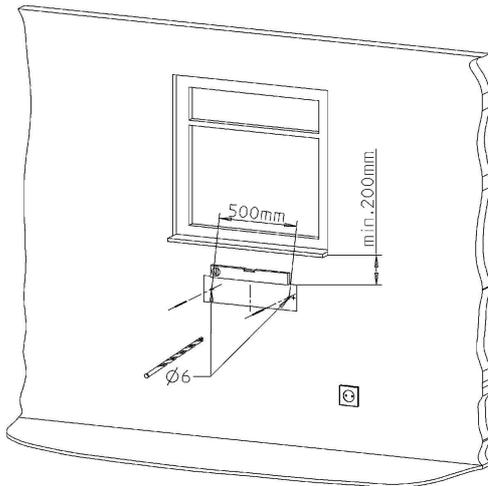
Los siguientes materiales de montaje van incluidos:

4x soportes (de colgar); 4x tornillos 4,5x60 PZ2; 4x tacos UX 6x50

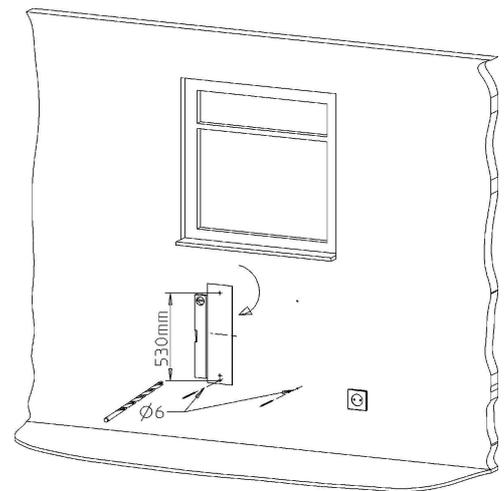
Herramientas necesarias: taladro Ø 6 mm, martillo, destornillador, nivel, lápiz.

El montaje se efectuará según los siguientes pasos:

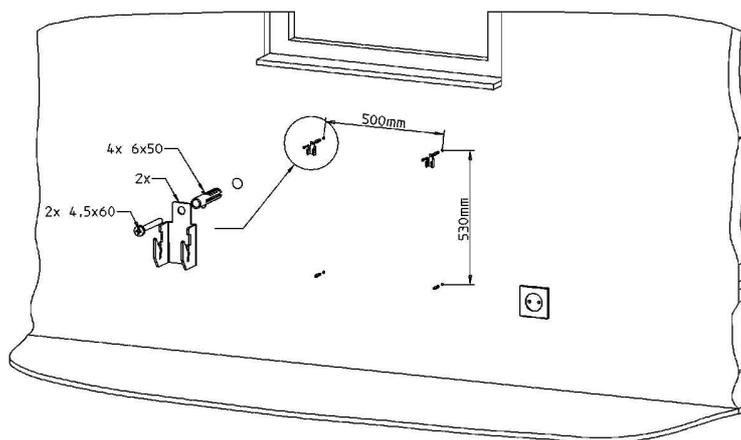
1 2 taladros de 6mm para los soportes superiores:



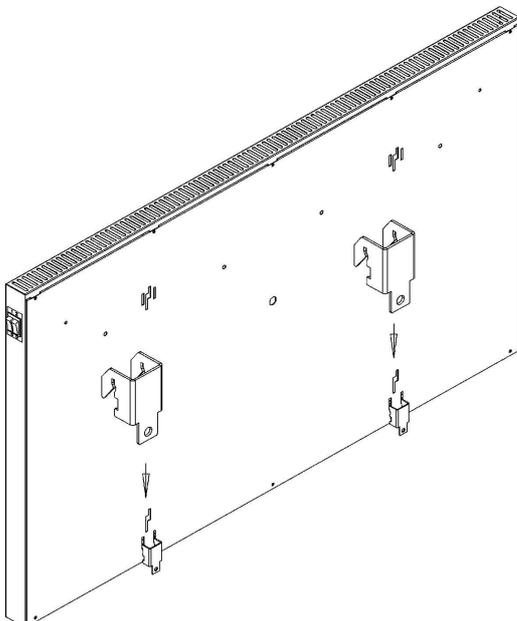
2 2 taladros de 6mm para los soportes inferiores:



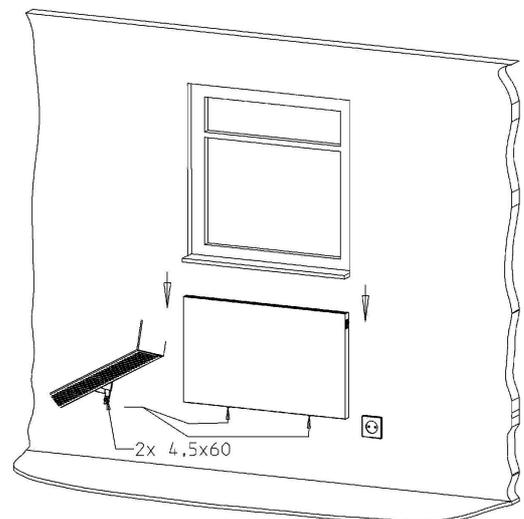
3 Fijación de los dos soportes superiores (mediante tacos y tornillos):



4 Colocar los soportes inferiores en la parte trasera del dispositivo y presionar hacia abajo:



5 Colgar el dispositivo en los soportes superiores, y despues fijar en los soportes inferiores con tornillos:



4. Manejo

4.1 Funcionamiento seguro

Todo manejo con este dispositivo supondrá que ha leído y comprendido por completo ese manual. En referencia a su salud y su seguridad se debe evitar el maluso del radiador, como usos que no corresponden a la destinación del aparato.

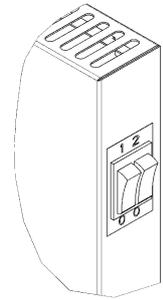


Queda prohibido el uso indebido de este radiador

4.2 Puesto en marcha

Después del satisfactorio y adecuado montaje conecte la clavija del aparato en el enchufe.. El interruptor está compuesto de dos conmutadores que se pueden activar según la potencia calorífica necesaria. La potencia de calentamiento de cada modo está explicada en el apartado 2.3. Cada modo de funcionamiento se señala con un LED indicador. Un funcionamiento solo en modo 2 no es posible.

Posición del interruptor	Modo de funcionamiento
0	Radiador apagado
1	Funcionamiento continuo
1 + 2	Calentamiento inicial de una habitación

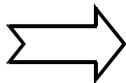


5. Limpieza y mantenimiento

5.1. Medidas de seguridad



**Antes de todos los actos de limpieza, se debe desconectar la clavija del enchufe.
La clavija nunca se debe estirar o forzar por el cable.
Vigilar que no pueda entrar humedad dentro del aparato!
No usar detergentes ácidos ni detergentes que contienen disolventes, para la limpieza.**



Existe el peligro de corrosión y de daños en la instalación eléctrica o electrónica del aparato.

5.2. Limpieza

En general cada tipo de suciedad se eliminará al instante, ya que el secado de los residuos complicará la limpieza. Para la limpieza, usar un paño de algodón húmedo (no mojado) con agua y jabón. Nunca utilizar cepillos de acero, lana de acero o objetos duros, afilados o abrasivos, ni detergentes abrasivos o agresivos.

5.3. Eliminación de fallos

En caso de fallo del dispositivo intentar clasificar el tipo de fallo según la siguiente tabla y aplicar las soluciones recomendadas.

Si usted no ha podido solucionarlo, o no está autorizado para la operación propuesta a continuación, póngase en contacto con un especialista o nuestro centro de atención al cliente.

Desenchufe el equipo inmediatamente.



Trabajos en las instalaciones eléctricas solo deben ser realizadas por un electricista calificado! La conexión a la red es una conexión Y; eso significa que una sustitución del cable de alimentación solo debe ser efectuado por el fabricante, su representante de servicio o por una persona calificada con esos derechos!

Fallo	Probable causa	Solución
El radiador no se calienta	El aparato está apagado	Encender el radiador
	Conexión de red interrumpida	Dejar que un profesional revise el suministro del equipo
El radiador se calienta demasiado	Las entradas y/o salidas están tapadas por objetos	Sacar los objetos
Mal olor alrededor del radiador	Suciedad adentro o afuera del dispositivo	Desconectar el equipo de la red eléctrica y limpiarlo
	Defecto de la lámina calefactora	Desconectar el equipo de la red eléctrica

6. Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales.

Por consiguiente, **no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos.**

Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de recogida de basuras.



7. Declaración de conformidad

Mediante la presente declaración de conformidad EG (UE) confirmamos que los aparatos producidos y comercializados por nosotros, corresponden a todos los requisitos correspondientes y básicos de la seguridad y de la salud.

thermo Flächenheizungs GmbH
Robert-Bosch-Str. 7
85296 Rohrbach / Ilm
Tel. 0 84 42 / 96 61 – 0
Fax 0 84 42 / 96 61 – 69
Internet: www.thermo.de
Email: info@thermo.de



EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Dokument-Nr. / Monat / Jahr **103 / 10 / 09**
Document-No. / month / year

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Erzeugnisse:
We declare under our sole responsibility, that the product:

Wandheizkörper Convecto 600 / 800 und 1000 mit TÜV-GS Approbation
Wall heater Convecto 600 / 800 and 1000 with TÜV-GS approval

Wandheizkörper Convecto 600 / 800 und 1000

den Bestimmungen der EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG entsprechen.
Follows the provisions of EC directive 2006/95/EG (Low Voltage Directive)

Zur Beurteilung der Erzeugnisse wurden folgende Normen herangezogen :
To judge the products following standards have been cited :

EN 60335-1, EN 60335-2-30

Datum der erstmaligen Anbringung der CE Kennzeichnung : 2009
Date of first fixing of the CE label :

Rohrbach, den 30.10.09
thermo Flächenheizungs GmbH

i. V. Josef Winter